

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ВИННОГО ШКАФА

Данный прибор представляет собой профессиональный винный шкаф (или холодильник для вина), предназначенный только для хранения вина.

Для оптимальной эксплуатации прибора рекомендуется внимательно изучить инструкции по эксплуатации, которые содержат описание изделия и полезные рекомендации по хранению вин.

Сохраните данное руководство для последующего использования.

1. После снятия упаковки с прибора удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверца плотно закрывается. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где Вы приобрели холодильник, в течение 24 часов после его поставки.
2. Подождите не менее двух часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности.
4. Прежде чем пользоваться прибором, выполните внутри него уборку.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100% ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

2. Сдача на утилизацию

Прибор изготовлен из материалов, допускающих повторное использование. Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE Утилизация электрического и электронного оборудования). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ , имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может удаляться в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено на специализированный пункт переработки электрических и электронных приборов. При сдаче прибора в утилизацию приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв дверцы и полки так, чтобы дети не могли попасть внутрь прибора. При сдаче холодильника на утилизацию придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя прибор без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

Для справки:

Настоящий прибор не заполнен CFC. В охлаждающем контуре используется фреон R134a (HFC) или R600a (HC), см. паспортную табличку внутри прибора. Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений. В данном приборе может содержаться парниковые газы: фторуглероды, трактующиеся в Киотском Протоколе; хладагент содержится в герметичном замкнутом контуре системы. Хладагент R134a: Классифицирован как газ, имеющий потенциал влияния на глобальное потепление GWP, равный 1300.

Заявление о соответствии

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с правилами (EC) N. 1935/2004.

CE

- Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии:
 - нормы безопасности Директивы "Низкое напряжение" 2006/95/CE (которая заменяет Директиву 73/23/CEE с ее последующими изменениями).
 - с правилами защиты, предусмотренными Директивой "ЭМС" 2004/108/CE.

Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективному действующему заземляющему устройству в соответствии с законодательными нормами.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

•УСТАНОВКА

- Винный шкаф следует использовать только для хранения вина. Запрещается помещать в него какие-либо продукты питания.
- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте внимательны при перемещении прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- В процессе установки следите за тем, чтобы не повредить холодильником кабель питания.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи от источников тепла.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство по обеим сторонам прибора и над ним или же следуйте инструкциям по эксплуатации.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными.
- Следите за целостностью трубопроводов контура циркуляции хладагента.
- Устанавливайте, выравнивая по горизонтали, холодильник на полу, способном выдерживать вес прибора, выбрав при этом пространство, соответствующее его размеру и назначению.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибора, указанному на паспортной табличке: прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы установленных интервалов.

Климатический класс	Т. окр. ср. (°C)	Т. окр. ср. (°F)
SN	от 10 до 32	от 50 до 90
N	от 16 до 32	от 61 до 90
ST	от 16 до 38	от 61 до 100
T	от 16 до 43	от 61 до 110

- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, которым вы пользовались до этого.
- Изменения в конструкции кабеля питания или его замена могут выполняться только квалифицированным персоналом или центром технического обслуживания.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Запрещается помещать в прибор аэрозоли или емкости, содержащие горючие или огнеопасные материалы.
- Не храните бензин, горючие жидкости или огнеопасные вещества вблизи от холодильника или любого другого электробытового прибора. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими приспособлениями для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем прибора.
- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутрь отделений, если они отличаются от тех, которые рекомендованы производителем.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию им лицом, отвечающим за их безопасность.
- Во избежание опасности удушья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед выполнением каких либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите питание в электросети.
- "Используемая в устройстве лампочка предназначена для бытовых электроприборов и не пригодна для освещения домашних помещений (Распоряжение CE 244/2009)"

Изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний и мер предосторожности.

Внимание:

- В случае закладки большого количества вина может потребоваться несколько дней для достижения постоянной температуры.
- Внимание! Температура хранения никогда не должна опускаться ниже +6°C.
- В процессе работы прибора на стенке шкафа образуются капли росы или инея. Это зависит от работы прибора. Не следует соскребать иней или вытирать росу. Задняя стенка размораживается автоматически. Талая вода автоматически стекает в сливное отверстие, затем собирается в емкости, откуда испаряется.
- Деревянные решетки предназначены для упорядоченного хранения бутылок. Каждая полка выдерживает максимальный вес 40 кг.

Что нужно иметь в виду при размещении вин

- Размещайте бутылки по центру решетки.
- Закрывая дверцу, следите, чтобы бутылки не задевали за нее.
- Внимание: храните спирт, имеющий высокую крепость, только герметично закрытым и в вертикальном положении.
- По причине циркуляции воздуха в холодильнике создаются разные температурные зоны: более холодные зоны расположены у задней стенки, а менее холодные - рядом с дверью.
- Всегда храните вино, разлитое в бутылки, вынув его из упаковки; никогда не оставляйте бутылки в ящиках и картонных коробках.
- Рекомендуется хранить следующее количество бутылок типа «Бордолезе» объемом 0,75 л:
 - h 1400: количество бутылок - 88;
 - h 1600: количество бутылок - 101;
 - h 1800: количество бутылок - 119;Конструкция изделия в состоянии выдержать следующую нагрузку:
 - h 1400: МАКС. количество бутылок - 102;
 - h 1600: МАКС. количество бутылок - 124;
 - h 1800: МАКС. количество бутылок - 140.

Для полной загрузки воспользуйтесь
нижеследующими рисунками



НЕКОТОРЫЕ СВЕДЕНИЯ О ВИНАХ

Хранение вин

Как уже отмечалось, вина допускают длительное хранение: при условии хранения в надлежащем месте белые вина могут храниться около двух лет после года сбора урожая, однако рекомендуется использовать их в течение одного года. Легкие красные вина могут храниться до двух лет, некоторые же выдержанные красные вина имеют срок хранения до десяти лет, а вина из заизюмленного винограда даже до двадцати лет. Купив бутылку вина, сразу же положите ее в погреб или другое подходящее место.

Три фактора являются определяющими в процессе начиная от выращивания винограда до его созревания, сбора и изготовления: свет, влажность воздуха и температура окружающей среды.

Для достижения максимально насыщенного вкуса вина и сохранения его аромата необходимо правильное хранение вина с учетом этих трех факторов.



Место хранения

Не всегда имеется подземное помещение, которое можно было бы использовать в качестве погреба. И лишь недавно новые технологии позволили создать эффективную замену традиционного погреба. Приобретенный вами винный шкаф представляет собой специальное устройство, предназначенное для правильного хранения вин. В нем следует хранить не фрукты, овощи и консервы, а только бутылки с вашими любимыми винами. Таким образом, становится возможным, даже без наличия погреба, выдерживать, правильно хранить и дегустировать вино любого типа.



Способ хранения

Обязательным правилом хранения бутылок является их укладка в горизонтальном или наклонном положении, чтобы вино омывало пробку. Многие думают, что такое положение приводит к появлению классического “запах пробки”. В действительности же контакт вина с пробкой способствует сохранению упругости пробки, а следовательно, качественное закупоривание.

Другим важным моментом хранения вина является порядок размещения бутылок: вина следует размещать по желанию, но в определенном порядке согласно месту происхождения, типу вина, зоне производства, производителю, году сбора винограда, используя также этикетки, входящие в комплект поставки. Удобное извлечение бутылок для их использования позволяет, на самом деле, избегать случайных толчков, которые, также как и вибрация, могут приводить к взбалтыванию осадков, что в дальнейшем вызывает изменение внешнего облика вина. Таким образом, старайтесь перемещать бутылки как можно меньше и храните вино в неподвижном состоянии. Кроме того, старайтесь избегать контакта бутылок с задней стенкой: это необходимо не только потому, что может снижать эффективность оттаивания, но и потому, что приводит к порче этикеток на бутылках из-за присутствия капель влаги, сконденсировавшейся в процессе оттаивания.

Стеллажи для укладки бутылок должны быть деревянными. Этот материал эффективно поглощает вибрации и обеспечивает изоляцию бутылки от стенки, передающей тепло или холод.

Кроме того, обязательным условием является хранение бутылок вдали от веществ или мест, имеющих сильный запах: такие запахи могут легко передаваться винам. Для предотвращения этого данный прибор оборудован впитывающим фильтром на основе активированного угля, который удаляет примеси, присутствующие в воздухе.

Температура и влажность

Температура является важным и решающим фактором для всего цикла жизни вина и определяет правильность формирования вина, которое остается в бутылке для достижения наилучшего качества. Для оптимальных условий хранения температура должна поддерживаться постоянной в интервале от 8°C до 12°C.

Очень важно избегать быстрых и значительных перепадов температуры: слишком высокая температура приводит к расширению жидкостей и становится причиной ускорения выдерживания вина, в то время как слишком низкая температура (ниже 4 – 5 градусов) вызывает выпадение солей винной кислоты, что ухудшает эстетический вид вина. В крайнем случае, при понижении температуры ниже нуля, вино при замерзании может вытолкнуть пробку.

Влажность также является важным фактором оптимального хранения: слишком сухое помещение вызывает усадку пробки, а слишком влажное помещение способствует образованию плесени и вредных микроорганизмов. Необходимый уровень относительной влажности находится в диапазоне 50% – 70%.

Пробка

Пробка является чрезвычайно важным компонентом бутылки: ее качество, выбираемое производителем вина, очень важно для обеспечения правильного процесса выдерживания самого вина. Безупречное состояние пробки, в том числе и на покупаемой бутылке, зависит исключительно от стандартов использования и складирования, применяемых производителем или компанией, выполняющей розлив в бутылки.

РАБОТА ПРИБОРА

Введение прибора в работу

- Для получения информации о пуске прибора и регулировании температуры следует обращаться к прилагаемому листку изделия.
- Для обеспечения правильной работы прибора рекомендуется регулировать температуру в соответствии с указаниями параграфа "Некоторые сведения о винах".

Примечание:

Температура окружающей среды, частота открытия двери и место расположения прибора могут оказывать влияние на его внутреннюю температуру. При регулировании температуры следует учитывать эти факторы.

Автоматическая зимняя функция

Климатический класс SN обеспечивает работу винного шкафа при температуре окружающей среды в диапазоне от 10°C до 32°C.

Новая автоматическая зимняя функция обеспечивает правильное хранение вина в помещениях с температурой среды выше или равной 6°C.

Эта функция автоматически активируется внешним датчиком для температуры ниже 10°C. В диапазоне от 6°C до 10°C предусмотрена внутренняя температура, превышающая внешнюю температуру в среднем на 4°C.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УБОРКА

Перед выполнением любых операций обслуживания или очистки следует извлечь вилку из электрической розетки или отключить прибор от электрической сети.

Размораживание винного шкафа осуществляется полностью автоматически.

- Периодическое появление капель воды на задней стороне внутри прибора указывает на стадию автоматического размораживания. Талая вода автоматически стекает в сливное отверстие и собирается в специальной емкости, откуда и испаряется.
- Сливное отверстие для талой воды для обеспечения ее постоянного оттока следует регулярно прочищать при помощи специального инструмента, поставляемого в комплекте с холодильником.
- Следует периодически очищать конденсатор, расположенный на задней стороне прибора, используя пылесос или щетку.

В случае необходимости...

1. Полностью опорожнить винный шкаф.
2. Отключить прибор от электрической сети.
3. Для предупреждения образования плесени, неприятных запахов и окисления дверь прибора должна оставаться прикрытой (около 3-4 мм).
4. Очистить прибор.
 - Следует периодически очищать прибор внутри, используя губку, смоченную в растворе теплой воды и/или нейтрального моющего средства. Промывать и вытирать насухо мягкой салфеткой. Не использовать абразивные средства.
 - Протирать прибор снаружи мягкой салфеткой, смоченной водой. Не применять абразивные пасты или щетки, пятновыводители (напр., ацетон или триэтин) или уксус.
 - Стекланную панель следует очищать снаружи с помощью любого специального моющего средства, а внутри - только с помощью влажной салфетки, избегая использования моющих средств для обеспечения правильного хранения вин.

Активированный уголь

Важным фактором хранения вина является не только температура, но и качество воздуха.

Главным элементом фильтрации наружного воздуха является фильтр на основе активированного угля, который обеспечивает правильный обмен воздуха и удаляет из него пыль и запахи (Рис. С1).

Фильтр может быть заменен. Для приобретения запасного фильтра следует обращаться в центр технического обслуживания.

Очистка решеток

Для очистки решеток, изготовленных из дуба, следует использовать влажную салфетку.

При извлечении решетки из прибора необходимо действовать осторожно, чтобы не повредить прокладку. Для этого рекомендуется максимально открывать дверь.

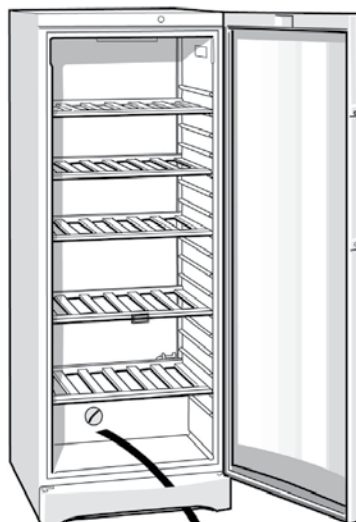
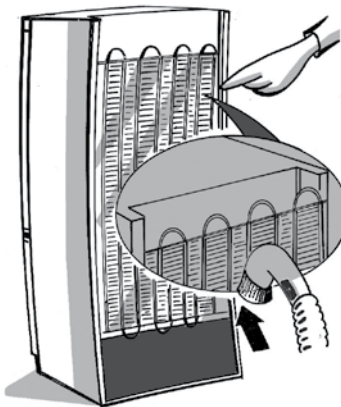
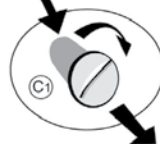


FIG. C



РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Прибор не работает.

- Имеется ли напряжение питания?
- Правильно ли включен прибор в розетку?
- Включен ли сетевой двухполюсный выключатель?
- Не перегорел ли предохранитель?
- Не поврежден ли кабель питания?
- Панель управления находится в режиме ожидания?

2. Температура внутри винного шкафа недостаточно низкая.

- Дверь закрыта правильно?
- Бутылки препятствуют закрытию двери?
- Не установлен ли прибор вблизи источника тепла?
- Панель управления настроена правильно?
- Существуют препятствия для циркуляции воздуха через вентиляционные отверстия?

3. Температура внутри винного шкафа слишком низкая.

- Панель управления находится в режиме ожидания?

4. Прибор производит слишком много шума.

- Установка прибора выполнена правильно?
- Трубки, расположенные сзади, соприкасаются или вибрируют?

5. На дне прибора видна вода.

- Не засорен ли слив талой воды?

Примечание:

Журчание и шум воздуха, производимые холодильной системой, считаются нормальным явлением.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Убедиться в невозможности самостоятельного устранения неисправностей (см. "Руководство по поиску неисправностей").
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неполадка. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. При получении отрицательного результата обратиться в сервисный центр.

Сообщить:

- тип неполадки,
- модель,
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора),

- Ваш полный адрес,
- Ваш номер телефона и код города.

SERVICE 0000 000 00000



Примечание:

Изменение стороны навески двери прибора, если оно выполняется мастерской сервисного обслуживания, не считается формой гарантийного обслуживания.

УСТАНОВКА

- Устанавливайте прибор вдали от источников тепла. Установка в жарком помещении, в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей или вблизи от источников тепла (батареи отопления, кухонной плиты) приводит к увеличению потребляемой мощности и является нежелательной.
- Если это невозможно, необходимо соблюдать следующие минимальные расстояния:
 - 30 см от угольных или керосиновых плит;
 - 3 см от электрических и/или газовых плит.
- Для обеспечения оптимальной работы прибора оставьте свободное расстояние:
 - не менее 5 см над прибором;
 - не менее 4 см от задней стенки;
 - размещайте другую мебель на таком расстоянии от прибора, которое обеспечивало бы минимальную циркуляцию воздуха.
- Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, на ровной поверхности, отрегулировав, если требуется, передние ножки по высоте.
- Вымойте прибор изнутри.
- Вставьте предусмотренные принадлежности.

Подключение к электрической сети

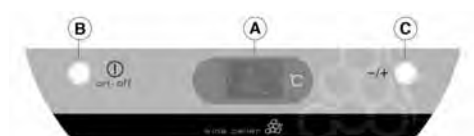
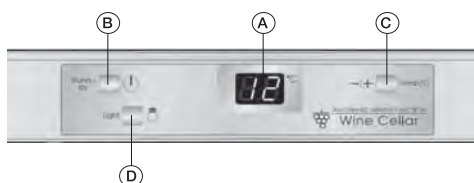
- **Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.**
- Данные о напряжении питания и потребляемой мощности указаны в табличке технических данных, расположенной внутри прибора.
- **Заземление прибора обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или материальный ущерб, которые могут произойти в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не подходят друг к другу, замените розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь удлинителями или переходниками-разветвителями.

Отключение от электрической сети

Отключение прибора от электрической сети должно осуществляться выниманием вилки сетевого шнура из розетки или при помощи двухполюсного размыкателя, устанавливаемого в электрической цепи перед розеткой.

РЕГУЛИРОВАНИЕ РАБОТЫ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ (в зависимости от модели)

- A. Индикация заданной температуры. Если индикатор заданной температуры мигает, необходимо обратиться в сервисный центр.
- B. Кнопка режима ожидания - Вкл/Выкл
- C. Кнопка задания нужной температуры.
- D. Кнопка освещения



ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку
2. Как правило, на заводе-изготовителе предустановлена рабочая температура 12°C. Если на дисплее **A** появится только светящаяся точка (ситуация, соответствующая режиму ожидания), нажмите кнопку **B** Вкл/Выкл
3. Внутри прибора находится лампочка, которая автоматически загорается при открывании двери (на моделях с металлической дверью); в другом случае ее можно включить с панели управления, нажав кнопку **D** (на моделях со стеклянной дверью).
4. Если предполагается не пользоваться прибором в течение длительного времени, его можно выключить, нажав кнопку **B** режима ожидания-Вкл/Выкл, или вынув из розетки вилку сетевого шнура.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ХОЛОДИЛЬНИКА

Как правило, на заводе-изготовителе уже предустановлена рекомендуемая рабочая температура +12°C.

Температуру внутри прибора можно менять в пределах от +8°C до +16°C, действуя следующим образом:

- Нажмите один раз кнопку **С** регулировки внутренней температуры: на цифровом дисплее станет мигать ранее заданная температура.
- Теперь можно изменять температуру хранения продуктов, причем каждому нажатию кнопки будет соответствовать изменение заданной температуры на 1°C. Показания будут циклически мигать в пределах от +8°C до +16°C.

- Примерно через 5 секунд после последнего нажатия кнопки заданная температура сохранится в памяти, а показания на цифровом дисплее перестанут мигать.

Примечание: в случае сбоя в подаче электропитания выбранные функции по-прежнему остаются активными.

ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ (модели со стеклянной дверью)

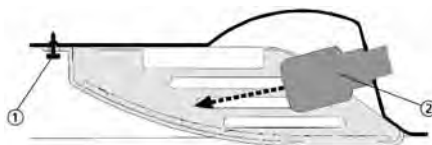
В случае повреждения или некачественной работы лампочки она должна быть заменена нашими уполномоченными специалистами (специалистами сервисного центра).



ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ (модели с металлической дверью)

Перед заменой лампочки всегда отключайте прибор от сети электропитания.

1. Ослабьте винт и снимите плафон.
2. При замене лампочки необходимо помнить, что в данном приборе используется специальная лампочка (мощностью 15 Вт с байонетным цоколем); чтобы заменить ее, нужно не выкручивать, а потянуть лампочку внутрь холодильника (как указано стрелкой).
3. Установите плафон на место и закрепите его винтом.





ENERG
енергия · ενεργεια



BAUKNECHT

WLE 1015



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE
ENERGI

162
kWh/annum



x**101**



42 dB

2010/1060